



## DECLARAȚIA CONSILIULUI NAȚIONAL AL ASOCIAȚIILOR DE PRIETENIE ȘI SOLIDARITATE CU CUBA

Noi, membrii Comitetului Național al Asociațiilor de Prietenie cu Cuba de la București, adresăm acest apel public urgent, întrucât respingem politicile crude implementate de administrația Trump și continuate de Administrația Biden care au cauzat atât de multă suferință poporului cubanez.

Considerăm că politica de a refuza în mod deliberat alimente și medicamente poporului cubanez, în special cum s-a întâmplat în timpul pandemiei globale, a fost și este un act complet fără scrupule.

Odată cu pandemia, oamenii insulei - și guvernul lor - au pierdut miliarde de venituri din turismul internațional care, în mod normal, ar fi fost investite în sistemul public de sănătate, distribuția alimentelor și economie.

În timpul pandemiei, administrația Trump a înăsprit blocada, a inversat deschiderea administrației Obama și a implementat 243 de măsuri coercitive care au sufocat în mod deliberat viața pe insulă și au provocat și mai multe lipsuri.

Interzicerea remitențelor și suspendarea zborurilor comerciale directe între Statele Unite și Cuba au fost serioase impedimente în calea bunăstării majorității familiilor cubaneze.

Nu există niciun motiv pentru a continua politica Războiului Rece care impunea Statelor Unite să trateze Cuba ca pe un inamic existențial și nu ca pe o țară vecină.

Majoritatea statelor membre ale Națiunilor Unite au votat pentru a cere Statelor Unite să ridice blocada. Aceasta a fost poziția consecventă a majorității statelor membre în ultimii 30 de ani. În plus, în aprilie 2020, șapte raportori speciali ai Națiunilor Unite au trimis o scrisoare guvernului Statelor Unite cu privire la sancțiunile împotriva Cubei în care scriau că: „În urgența sanitară reprezentată de pandemie, lipsa de voință a guvernului Statele care suspendă sancțiunile pot duce la un risc crescut de penurie în Cuba”.

Cerem să Washingtonului ridice „măsurile coercitive” impuse de Trump și să reia deschiderea inițiată de Obama sau, mai bine zis, să înceapă procesul de ridicare a blocadei și de normalizare deplină a relațiilor dintre Statele Unite și Cuba.

**CNAPSC**  
**București, 26 martie 2023**  
**Coordonator**  
**Cristian Ciobanu**



## Declaración del Consejo Nacional de Asociaciones de Amistad y Solidaridad con Cuba

Nosotros, los miembros del Comité Nacional de las Asociaciones de Amistad con Cuba desde Bucarest, dirigimos este urgente llamado público, al rechazar las crueles políticas implementadas por la administración Trump y continuadas por la Administración Biden que tanto sufrimiento han causado al pueblo cubano.

Creemos que la política de negar deliberadamente alimentos y medicinas al pueblo cubano, especialmente como sucedió durante la pandemia mundial, fue y es un acto completamente inescrupuloso.

Con la pandemia, el pueblo de la isla, y su gobierno, han perdido miles de millones en ingresos por turismo internacional, que normalmente se habrían invertido en salud pública, distribución de alimentos y economía.

Durante la pandemia, la administración Trump recrudesció el bloqueo, revirtió la apertura de la administración Obama e implementó 243 medidas coercitivas que asfixiaron deliberadamente la vida en la isla y provocaron aún más escasez.

La prohibición de las remesas y la suspensión de los vuelos comerciales directos entre Estados Unidos y Cuba han sido serios impedimentos para el bienestar de la mayoría de las familias cubanas.

No hay razón para continuar con la política de Guerra Fría que requería que Estados Unidos tratara a Cuba como un enemigo existencial en lugar de un país vecino.

La mayoría de los Estados miembros de las Naciones Unidas votaron para pedir a Estados Unidos que levante el bloqueo. Esta ha sido la posición constante de la mayoría de los Estados miembros durante los últimos 30 años. Además, en abril de 2020, siete relatores especiales de Naciones Unidas enviaron una carta al gobierno de Estados Unidos respecto a las sanciones contra Cuba en la que escribieron que: "En la emergencia sanitaria que representa la pandemia, la falta de voluntad del gobierno de los Estados para suspender las sanciones puede conducir a un mayor riesgo de desabastecimiento en Cuba".

Exigimos a Washington que levante las "medidas coercitivas" impuestas por Trump y retome la apertura iniciada por Obama, o mejor aún, inicie el proceso de levantamiento del embargo y normalización plena de las relaciones entre Estados Unidos y Cuba.

**CNAPSC**  
**Bucarest, 26.03.2023**  
**Coordinador**  
**Cristian Ciobanu**